

TONON®



Ca' d'Oro

Ca' d'Oro



VENTICOLVETTORI
FAN COIL UNITS
VENTILO-CONVECTEURS
GEBLÄSEKONVEKTOREN
VENTILO-CONVECTEURS



CA' D'ORO 

Il ventilconvettore CA d'ORO è una apparecchiatura termoelettrica che abbinata ad un impianto di riscaldamento o condizionamento, ha la funzione di climatizzare l'aria degli ambienti. La versatilità d'installazione unita ai numerosi accessori possibili, rende questo prodotto utilizzabile in qualsiasi ambiente dove sia richiesto un buon comfort.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI:

- **Raffreddamento e deumidificazione** dell'aria.
- **Riscaldamento** dell'aria.
- **Aria pulita:** ottenuta dal passaggio attraverso il filtro incorporato.
- **Funzionamento silenzioso:** mediante la regolazione della ventilazione si ottiene una rumosità accettabile anche in camera da letto.
- **Funzionamento in sicurezza:** il pieno rispetto delle norme di sicurezza ed i severi collaudi in produzione, fanno diventare questo prodotto affidabile e sicuro.
- **Economia di esercizio:** la bassa inerzia termica favorisce il funzionamento ad intermittenza con una pronta risposta ai comandi ed un conseguente risparmio energetico.

Se gli cambi l'aria
ad ogni stagione
Lo renderai felice!

*If you change his air
every season
you'll make him happy!*



CA' D'ORO

The CA D'ORO fan-coil heater is a thermo-electric appliance, which can be combined with a heating or cooling system for room air-conditioning purposes. Its versatile installation and numerous available accessories make it perfect for any rooms where a comfortable climate is needed.

MAIN FEATURES

- **Cooling and dehumidifying**
- **Air heating**
- Clean air thanks to the passage through the built-in filter
- **Quiet running:** with the precise fan speed regulation an acceptable noise level can also be obtained for the bedrooms
- **Safe working:** it fully conforms to current safety standards and the strict production controls ensure that it is a reliable and safe product
- **Low running costs,** low thermal inertia aids intermittent running with a rapid response to the controls with subsequent energy savings.

CA' D'ORO

Le ventilo-convecteur CA D'ORO est un appareil thermoélectrique qui, uni avec une installation de chauffage ou de conditionnement, sert à climatiser l'air des lieux. La versatilité d'installation, ensemble aux nombreux accessoires, rend ce produit utilisable dans n'importe quel milieu où l'on demande du confort.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- **Refroidissement et déshumidification** de l'air.
- **Réchauffement de l'air.**
- **Air propre** obtenu par le passage à travers le filtre incorporé.
- **Fonctionnement silencieux:** au moyen du réglage de la ventilation l'on obtient une sorte de bruit acceptable même dans la chambre à coucher.
- **Fonctionnement en sécurité:** le total respect des normes de sécurité et les rigides essais pendant la production rendent ce produit fiable et sûr.
- **Economie de service:** la basse inertie thermique favorise le fonctionnement par intermittence avec une prompte réponse aux commandes et, par conséquent, une épargne énergétique.

CA' D'ORO

Der Gebläsekonvektor CA D'ORO ist ein elektrisches Heizgerät, das in Kombination mit einer Heiz- oder Klimaanlage die Aufgabe hat, die Raumluft zu klimatisieren. Durch die vielseitigen Installationsmöglichkeiten und die zahlreich verfügbaren Accessoires kann dieses Gerät in jedem Raum verwendet werden, in dem ein guter Komfort erforderlich ist.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

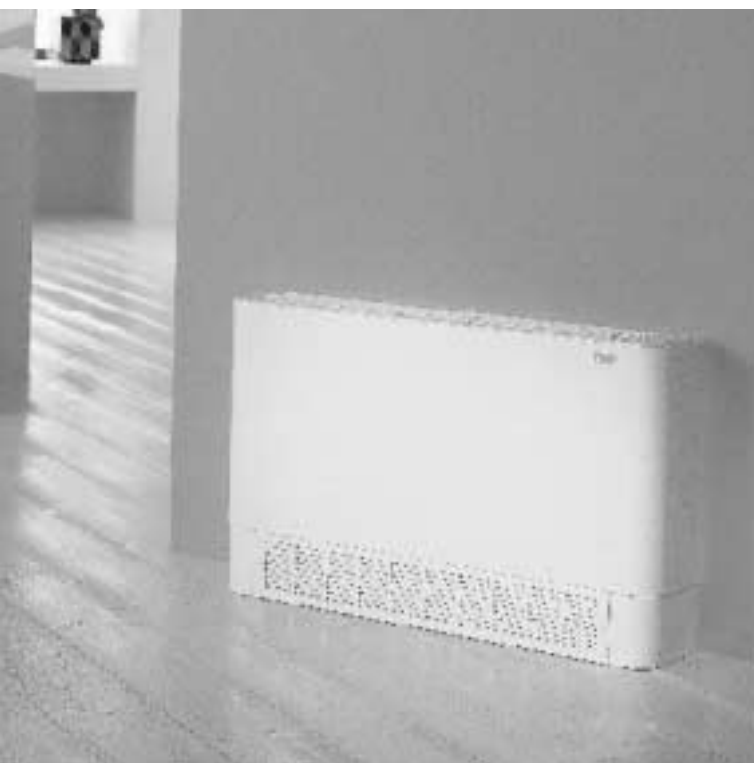
- **Kühlung und Entfeuchtung** der Luft.
- **Heizung der Luft.**
- **Saubere Luft** mittels Passage durch den eingebauten Filter.
- **Geräuscharmer Betrieb:** durch die dementsprechende Einstellung des Gebläses ist das Geräusch auch im Schlafzimmer akzeptabel.
- **Sicherer Betrieb:** die Beachtung der Sicherheitsbestimmungen und die strengen Produktionstests machen dieses Produkt besonders zuverlässig und sicher.
- **Wirtschaftlicher Betrieb:** die geringe thermische Trägheit fördert den abwechselnden Betrieb mit einer raschen Reaktion auf die Befehle und demzufolge das Sparen von Energie.

CA' D'ORO

El ventilconvector CA D'ORO es un aparato termoeléctrico que junto a una instalación de calefacción o de acondicionamiento tiene la función de climatizar el aire de las habitaciones. La versatilidad de la instalación junto a los numerosos accesorios a disposición permite el empleo de este aparato en cualquier lugar donde se requiere alcanzar la temperatura de confort.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- **Refrigeración y deshumidificación** del aire.
- **Calefacción del aire.**
- **Aire limpia** obtenida por el pasaje a través el filtro ya montado
- **Funcionamiento silencioso:** por medio del reglaje de la ventilación se obtiene un ruido que se puede aceptar también en la habitación.
- **Funcionamiento en seguridad:** el cumplimiento de todas las normas de seguridad y de los ensayos muy severos, hacen de este un producto fiable y seguro.
- **Economía de funcionamiento:** la inercia térmica baja favorece el funcionamiento de intermitente con una respuesta inmediata a los mandos y consiguiente ahorro de energía



MOBILE COPERTURA costruito con lamiera d'acciaio stampata, colore RAL 9010. La forma estetica è caratterizzata dalle ampie raggiature degli angoli.

STRUTTURA INTERNA costruita con pannelli di lamiera zincata, con pareti interne isolate termicamente ed anticondensa.

BATTERIA DI SCAMBIO costituita da un pacco alettato, con tubi in rame, alette in alluminio ed attacchi idraulici in ottone (1/2" G. F.), completi di valvola di sfianto. Di serie la batteria è a 3 ranghi e viene montata con gli attacchi a sx; è comunque possibile in fase d'installazione, spostare gli attacchi a dx. La pressione max di esercizio è di 10 bar.

GRUPPO VENTILANTE comprende un motore monofase a tre velocità, accoppiato ad 1, 2 o 3 ventilatori centrifughi a doppia aspirazione, in funzione della taglia del ventilconvettore. Le ventole sono stampate in alluminio e perfettamente bilanciate dinamicamente in modo d'avere un funzionamento con la max silenziosità.

FILTRO è costituito da un telaio metallico e da un elemento filtrante sostenuto da una sottile rete metallica, è facilmente smontabile e si può lavare.

QUADRO COMANDI contiene i componenti elettrici ed elettronici di regolazione e la morsettiera per il collegamento (230V 50Hz) viene montata di serie a dx ed i comandi sono accessibili aprendo lo sportello della copertura.

DIFFUSIONE ARIA avviene in modo uniforme attraverso gli elementi in ABS termoresistente ad alette inclinate, con possibilità di deviare il flusso.

TERMOSTATO DI MINIMA DI SERIE questo componente interno ha la funzione di acconsentire la ventilazione in fase di riscaldamento, solo quando la batteria di scambio si è riscaldata.



REMOVABLE COVER made in pressed sheet steel, painted RAL 9010 colour. Its exterior design is distinguished by the wide angled corners.

INSIDE STRUCTURE made in galvanised sheet panels, with inside walls heat insulated and anti-condensation coated.

EXCHANGE BATTERY with copper tubes mechanically expanded into aluminium fins and brass hydraulic attachments (1/2" GF), complete with air valve. Standard 3 rank battery, fitted with left hand attachments, however during installation the attachments can be moved to the right. Max. running pressure is 10 bar.

FAN UNIT with a three speed single-phase motor, coupled to 1, 2 or 3 centrifugal double suction fans, depending on the size of the fan-coil heater. The fans are in pressed aluminium and perfectly dynamically balanced to guarantee extremely quiet running.

FILTER made from a metal frame and a filter held by a fine metal mesh, it is easy to remove and wash.

CONTROL BOARD contains the electric and electronic regulation devices and the connection terminal board (230V 50Hz); it is fitted standard on the left side and the controls can be reached by opening the flap in the cover.

AIR DIFFUSION guaranteed evenly through the ABS heat-resistant curved blade elements, and the flow direction can be changed if wished.

STANDARD MINIMUM THERMOSTAT this internal component allows ventilation during heating phases, but only when the exchange battery has heated up.



MEUBLE COUVERTURE: réalisé avec tôle en acier moulée, peint en couleur RAL 9010. La forme esthétique est caractérisée par les amples rayons des angles.

STRUCTURE INTERNE: réalisée avec des panneaux en tôle galvanisée, avec des parois internes isolées thermiquement y anticondensation.

BATTERIE D'ECHANGE: composée d'un paquet muni d'ailettes, avec tubes en cuivre, ailettes en aluminium et embouts hydrauliques en laiton (1/2" GF), pourvus de soupape d'aération. De série, la batterie est à 3 rangs et est montée avec des embouts à gche; cependant, en phase d'installation, il est possible de déplacer les embouts à dte. La pression maximale de service est de 10 bars.

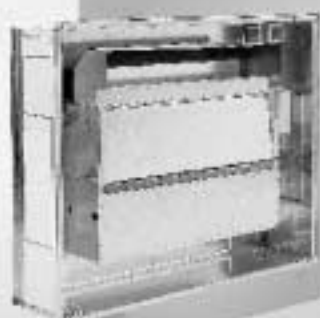
GROUP DE VENTILATION: comprend un moteur monophasé à trois vitesses, accouplé à 1, 2 ou 3 ventilateurs centrifuges à double aspiration, en fonction de la dimension du ventilo-convecteur. Les hélices de ventilation sont moulées en aluminium et dynamiquement balancées de manière parfaite afin d'obtenir un fonctionnement avec le maximum du silence.

FILTRE: composé d'un chassis métallique et d'un élément filtrant soutenu par un subtil filet métallique. Il est facile à démonter et peut être lavé.

PANNEAU COMMANDES: contient les composants électriques et électroniques de réglage et la plaque à bornes pour le branchement (230V 50Hz); de série, il est monté à dte et l'on peut accéder aux commandes en ouvrant la porte de la couverture.

DIFFUSION AIR: est uniforme et elle est possible à travers des éléments en ABS thermorésistant avec des ailettes inclinées et la possibilité de dévier le flux.

THERMOSTAT DE TEMPERATURE MINIMALE DE SERIE: cet élément interne sert à permettre la ventilation en phase de réchauffement, uniquement quand la batterie d'échange s'est réchauffée.



ABDECKMÖBEL aus tiefgezogenem, in der Farbe RAL 9010 lackiertem Stahlblech. Die Form zeichnet sich insbesondere durch die großen Abrundungen der Ecken aus.

INNENSTRUKTUR aus verzinkten Blechpaneelen, Innenwände mit Wärmeisolation und Schutz gegen Kondenswasserbildung.

WÄRMEAUSTAUSCHER bestehend aus einer Lamelleneinheit mit Kupferrohren, Aluminiumlamellen und Wasseranschlüssen aus Messing (1/2" GF), einschließlich Luftablassventil. In der Standardausführung ist der Kühler ein 3-Leiter-System und wird mit den Anschlüssen links montiert; während der Installation besteht jedoch die Möglichkeit, die Anschlüsse nach rechts zu verlegen. Der maximale Betriebsdruck beträgt 10 bar.

GEBLÄSE mit einem 3-stufigen Einphasenmotor mit 1, 2 oder 3 Zentrifugalventilatoren mit doppelter Ansaugung je nach Ausmaß des Gebläsekonvektors. Die Gebläseschaukeln sind aus Aluminium gegossen und dynamisch perfekt ausgewogen, sodass ein Betrieb mit geringster Geräuschentwicklung möglich ist.

FILTER bestehend aus einem Metallrahmen und einem Filterelement, das durch ein dünnes Metallgitter gehalten wird. Der Filter ist einfach ausbaubar und kann gewaschen werden.

BEDIENBLENDE enthält die elektrischen und elektronischen Regelvorrichtungen sowie die Anschluss-Klemmleiste (230V 50Hz); sie wird in der Standardausführung rechts montiert und die Steuervorrichtungen sind durch Aufklappen des Deckels zugänglich.

LUFTVERTEILUNG erfolgt gleichmäßig über die wärmebeständigen ABS-Elemente mit schräg gestellten Klappen, wobei die Richtung des Luftstroms geregelt werden kann.

MINDESTTEMPERATUR-THERMOSTAT Dieser innere Bestandteil hat die Aufgabe, die Luftumwälzung während des Aufheizens nur dann freizugeben, wenn sich der Wärmeaustauscher erhitzt hat.



MUEBLE DE COBERTURA de chapa de acero estampado, barnizado color RAL 9010. La forma estética se caracteriza por los amplios rayos de los cantos.

ESTRUCTURA INTERIOR de panel de chapa galvanizada, con paredes interiores con aislamiento térmico y anticondensado.

BATERIA DE INTERCAMBIO de paquete de aletas, con tubos de cobre, aletas de aluminio y conexiones hidráulicas de latón (1/2" GF) con válvula de seguridad. La batería de serie es de 3 rangos y se monta con las conexiones a la izquierda; se puede, de todo modo, durante el montaje desplazar las conexiones a la derecha. La presión max de funcionamiento es de 10bar.

GRUPO VENTILADOR cuenta con un motor trifásico de tres velocidades, acoplado de 1,2 o 3 ventiladores centrífugos de doble aspiración, según la medida del ventilconvector. Los ventiladores se encuentran moldeados en aluminio y balanceados dinámicamente por un funcionamiento lo máximo silencioso.

FILTRO formado por un bastidor de metal y un elemento filtrador sostenido por una red metálica sutil, fácilmente desmontable y limpiable.

TABLERO DE MANDOS con los componentes eléctricos y electrónicos de ajuste y el tablero de bornes para la conexión (230 V 50H): se monta de serie a la derecha y los mandos son fácilmente accesibles a través de la puerta de la cobertura.

LA DIFUSION DEL AIRE se efectúa uniformemente a través de los elementos en ABS termorresistente de aletas inclinadas, con posibilidad de desviar el flujo.

TERMOSTATO DE MINIMA DE SERIE: esta pieza colocada al interior tiene la función de permitir la ventilación durante la calefacción, sólo con la batería de intercambio calentada.



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN

MODELLO - MODEL - MODÉLE - MODELL - MODELO

Potenza termica - Heating capacity - Puissance thermique - Heizleistung - Potencia calorifica (1) Acqua ingresso 70°C, ΔT 10K - Intake water temperature 70° C, ΔT 10K - Temp. entrée eau 70 °C, ΔT 10K Temp. Wasservorlauf 70 °C, ΔT 10K - Temp. entrada agua 70 °C, ΔT 10K	W	max med min
Portata acqua max - Water flow - Debit d'eau - Wassermenge - Caudal agua		l/h
Perdite di carico acqua - Pressure drop - Perte de charge - Druckverlust - Perdida de carga		Kpa
Potenza termica - Heating capacity - Puissance thermique - Heizleistung - Potencia calorifica (2) E Acqua ingresso 50°C - Intake water temperature 50° C - Temp. entrée eau 50 °C Temp. Wasservorlauf 50 °C - Temp. entrada agua 50 °C	W	max med min
Perdite di carico acqua - Pressure drop - Perte de charge - Druckverlust - Perdida de carga		Kpa
Potenza termica 1R - Heating capacity - Puissance thermique - Heizleistung - Potencia calorifica E Batteria di scambio aggiuntiva ad un rango - Additional one rank exchange battery - Batterie d'échange additionnelle à un rang - 1-Leiter Zusatz-Austauscher - Bateria de intercambio adjunta de un rango; Acqua ingresso 70°C, ΔT 10K - Intake water temperature 70° C, ΔT 10K Temp. entrée eau 70 °C, ΔT 10K - Temp. Wasservorlauf 70 °C, ΔT 10K - Temp. entrada agua 70 °C, ΔT 10K	W	max med min
Portata acqua max - Water flow - Debit d'eau - Wassermenge - Caudal agua maxima		l/h
Perdite di carico acqua - Pressure drop - Perte de charge - Druckverlust - Perdida de carga E		Kpa
Potenza frigorifera totale - Total cooling capacity (3) E Puissance frigorifique totale - Kühlleistung Total - Potencia frigorifica total	W	max med min
Potenza frigorifera sensibile - Sensible cooling capacity (3) E Puissance frigorifique sensible - Kühlleistung Sensibel - Potencia frigorifica sensible	W	max med min
Portata acqua max - Water flow - Debit d'eau - Wassermenge - Caudal agua maxima		l/h
Perdite di carico acqua - Pressure drop - Perte de charge - Druckverlust - Perdida de carga E		Kpa
Portata aria - Water flow - Debit d'eau - Luftmenge - Caudal aire	mc/h	max med min
Pressione sonora - Sound pressure level - Pression sonore - Geräuschpegel - Nivel sonoro (4)	dB (A)	max med min
Potenza sonora - Sound output - Puissance sonore - Schalleistung - Potencia sonora E	dB (A)	max med min
Alimentazione elettrica - Water flow - Debit d'eau - Netzspannung - Alimentacion eléctrica		
Potenza max ventilatore - Max. fan capacity - Puissance maximale ventilateur Max. Ventilatorleistung - Potencia max ventilador E		W
Corrente max assorbita - Max. absorbed current - Maximum de courant absorbé Max. aufgenommener Strom - Corriente max absorbida		A
Resistenza elettrica (a richiesta) - Heating element (on request) - Résistance électrique (en option) Elektrischer Widerstand (auf Anfrage) - Resistencia eléctrica (bajo pedido)		W
Contenuto acqua batteria 3R (di serie) - 3 Row water content - Contenance en eau batterie 3R Wasserinhalt Austausch 3R (serie) - Contenido de agua de la batería 3R		l
Contenuto acqua batteria 1R (supplementare) - 1 Row water content - Contenance en eau batterie 1R Wasserinhalt Austausch 1R (optionelle) - Contenido de agua de la batería 1R		l
Peso - Weight - Poids - Gewicht - Peso		Kg

E: prestazioni certificate EUROVENT 

- (1) Riscaldamento: temp. ambiente 20 °C, temp. Ingr. acqua 70 °C, ΔT acqua 10 K
(2) Riscaldamento: temp. ambiente 20°C, temp. Ingr. acqua 50 °C, portata acqua come in raffreddamento alla vel. Max
(3) Raffreddamento: temp. aria ambiente (27 °C b.s., 19 °C b.u.), temp. acqua (ingresso 7 °C, uscita 12 °C)
(4) Condizioni pressione sonora: in ambiente di 100 m³, tempo di riverbero di 0,3s, alla distanza di 1.5 m

E: EUROVENT performance certificate 

- (1) Heating (E): room temperature 20 °C, intake water temperature 70 °C, ΔT water 10 K
(2) Heating (E): room temp. 20 °C, intake water temp. 50 °C, water flow the same as cooling, lla max. speed.
(3) Cooling: room temperature (27 °C dry bulb, 19 °C damp bulb), water temp. (intake 7 °C, outlet 12 °C)
(4) Sound pressure level conditions: in a room of 100 m³, reverberating time 0,3s, at 1.5 m distance

E: prestations certifiées EUROVENT 

- (1) Réchauffement (E): temp. ambiante 20 °C, temp. entrée eau 70 °C, ΔT eau 10K
(2) Réchauffement (E): temp. ambiante 20 °C, temp. entrée eau 50 °C, débit eau comme dans la phase de refroidissement vitesse max.
(3) Refroidissement: temp. air ambiant (27 °C bulbe sec, 19 °C bulbe humide), temp. eau (entrée 7 °C, sortie 12 °C)
(4) Conditions pression sonore: dans une chambre de 100 m³, temps de reverberation de 0,3s, a 1.5m de distance

DONNES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

VT 10	VT 20	VT 30	VT 40	VT 50	VT 60	VT 70	VT 80
2.910	3.770	5.250	8.870	12.100	14.300	17.100	19.200
2.430	3.260	4.490	6.540	9.870	12.100	15.300	17.100
1.900	2.640	3.460	4.350	8.190	9.870	13.000	15.300
254	329	459	776	1056	1246	1498	1677
3,08	6,92	4,34	13,1	6,9	7,08	12,2	14,9
1.690	2.030	2.930	5.240	6.590	8.410	10.200	11.400
1.420	1.770	2.530	3.880	5.430	6.590	9.110	10.200
1.120	1.470	1.960	2.600	4.480	5.430	7.770	9.110
2,47	5,04	4,59	12,3	6,02	8,61	15,4	18,4
1.420	1.910	2.700	4.080	5.580	6.070	7.440	8.150
1.210	1.680	2.350	3.210	4.570	5.580	6.920	7.440
980	1.390	1.600	2.260	3.890	4.570	6.050	6.920
124	167	236	357	480	530	651	713
1,92	6,07	9,51	23,4	7,05	8,69	15,5	18,3
1.260	1.560	2.200	4.210	4.690	6.730	8.450	9.310
1.090	1.380	1.880	3.240	3.570	4.690	7.670	8.450
880	1.130	1.470	2.250	2.910	3.570	6.650	7.670
960	1.120	1.820	3.040	3.870	4.860	5.950	6.620
810	1.070	1.520	2.270	3.080	3.870	5.340	5.950
640	860	1.160	1.520	2.390	3.080	4.570	5.340
217	268	378	723	797	1.158	1.452	1.600
2,95	5,93	5,41	14,7	9,6	9,96	17,9	21,3
252	304	430	716	920	1.130	1.320	1.520
200	254	353	490	720	920	1.150	1.320
147	194	254	300	573	720	946	1.150
38,5	38,5	41,5	45,5	48,5	52,5	52,5	57,5
33,5	34,5	35,5	37,5	40,5	48,5	48,5	52,5
25,5	27,5	27,5	26,5	34,5	41,5	43,5	48,5
47	47	50	54	57	61	61	66
42	43	45	46	49	57	57	61
34	36	36	35	43	50	52	57
230 / V / 1 / 50 Hz							
49	32	65	90	108	146	172	217
0,21	0,14	0,28	0,39	0,47	0,63	0,75	0,94
750	1000	1500	2000	2500	2500	3000	3000
0,6	0,9	1,3	1,9	2,8	2,8	3,6	3,6
0,2	0,3	0,4	0,5	0,9	0,9	1,2	1,2
14	17	20	23	35	35	47	47

E: zertifizierte Leistungen EUROVENT



- (1) Heizung (E): Raumtemp. 20 °C, Temp. Wasservorlauf 70 °C, ΔT Wasser 10K.
- (2) Heizung (E): Raumtemp. 20 °C, Temp. Wasservorlauf 50 °C, Wasserdurchfluss wie beim Kühlen auf max. 2. Geschw.
- (3) Kühlung: Temp. Raumluft (27 °C mit feuchter Thermometerkugel, 19 °C mit trockener Thermometerkugel), Wassertemp. (Vorlauf 7 °C, Ablauf 12 °C)
- (4) Geräuschwert: In einem Raum von 100 m³ - Zurückstrahlungszeit von 0,3 sek Entfernung von 1.5 m.

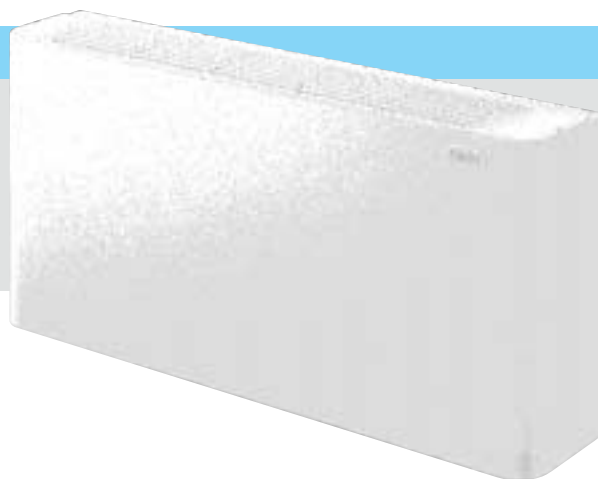
Y rendimientos certificados EUROVENT



- (1) Calefacción (E): temp. Ambiente 20 °C, temp. entrada agua 70 °C, ΔT agua 10K
- (2) Calefacción (E): temp ambiente 20 °C, temp. entrada agua 50 °C, caudal agua como en refrigeración Ila vel. max
- (3) Refrigeración: temp. aire ambiente (27 °C b.s., 19 °C b.h.) temp. agua (entrada 7 °C, salida 12 °C)
- (4) Condiciones de nivel sonoro: en ambiente de 100 mc, tiempo de riverbero 0,3s, distancia di 1,5 m

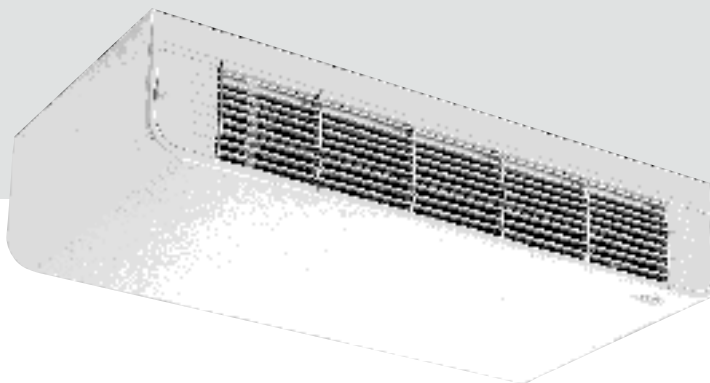
VTP

Montaggio verticale (comandi a bordo)
Vertical assembly (on board controls)
Montage vertical (commandes à bord)
Vertikale Montage (Steuerungen an Bord)
Montaje vertical (mandos instalado en el aparato)



VTs

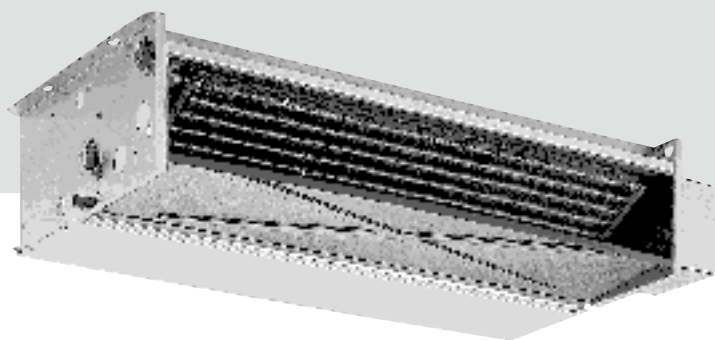
Montaggio orizzontale
Horizontal assembly
Montage horizontal
Horizontale Montage
Montaje horizontal



VTI

Montaggio verticale/orizzontale ad incasso
Vertical/horizontal built-in assembly
Montage vertical/horizontal à encastrement
Vertikale/Horizontale Einbaumontage
Montaje vertical/horizontal de encastre

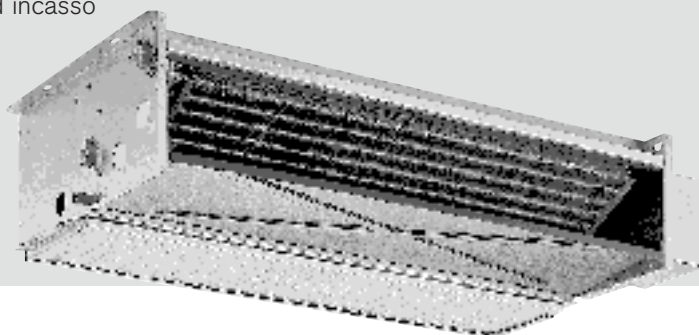
* Per il funzionamento estivo,
sono consigliate le valvole (EV2 - EV4)



VTI/F

Montaggio verticale/orizzontale con presa aria frontale ad incasso
Vertical/horizontal built-in assembly with front air intake
Montage vertical/horizontal avec prise d'air frontale à encastrement
Vertikale/Horizontale Einbaumontage mit Luftzufuhr vor vorne
Montaje vertical/horizontal con toma aire frontal de encastre

* Per il funzionamento estivo,
sono consigliate le valvole (EV2 - EV4)



Comandi a bordo - On board controls - Commandes à bord Steuerungen an Bord - Mandos montados en el aparato

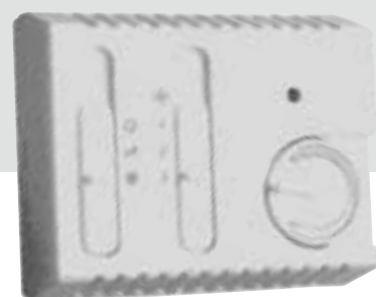
VB

Estate/Inverno - Ventilazione
Summer/winter - Ventilation
Eté/Hiver - Ventilation
Sommer/Winter - Lüftung
Verano/invierno - Ventilación



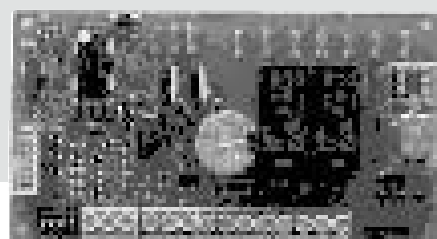
AB

Estate/Inverno - Ventilazione - Temperatura ambiente
Summer/winter - Ventilation - Room temperature
Eté/Hiver - Ventilation - Température ambiante
Sommer/Winter - Lüftung - Raumtemperatur
Verano/invierno - Ventilación - Temperatura ambiente



CBE elettronico / electronic / electronique / elektronisch / electrónico

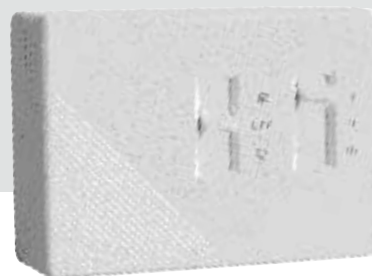
Estate/Inverno - Ventilazione
Temperatura ambiente - Automatico
Summer/Winter - Ventilation
Room temperature - Auto/manual
Eté/Hiver - Ventilation
Température ambiante - Automatique/Manuel
Sommer/Winter - Lüftung
Raumtemperatur - Automatisch/Manuell
Verano/Invierno - Ventilación
Temperatura ambiente - Automático/Manual



Comandi a remoto - Remote controls - Commandes remotés Wandbedienungen - Mandos a distancia

CVM

Estate/Inverno - Ventilazione
Summer/Winter - Ventilation
Eté/Hiver - Ventilation
Sommer/Winter - Lüftung
Verano/Invierno - Ventilación



TAM

Estate/Inverno - Temperatura ambiente
Summer/Winter - Room temperature
Eté/Hiver - Température ambiante
Sommer/Winter - Raumtemperatur
Verano/Invierno - Temperatura ambiente



CTM

Estate/Inverno/Res. Elettrica - Temperatura ambiente - Ventilazione
Summer/Winter/Heating element - Room temperature - Ventilation
Eté/Hiver/Rés. Electrique - Température ambiante - Ventilation
Sommer/Winter/Elektr. Widerstand - Raumtemperatur - Lüftung
Verano/ilInvierno/Res. Eléctrica - Temperatura ambiente - Ventilación



CEM

Estate/Inverno - Temperatura ambiente - Ventilazione - Comando valvole
Summer/Winter - Room temperature - Ventilation - Valve controls
Eté/Hiver - Température ambiante - Ventilation - Commande soupapes
Sommer/Winter - Raumtemperatur - Lüftung - Ventilsteuerung
Verano/Invierno - Temperatura ambiente - Ventilación - Mando válvulas



CEM-D

Estate/Inverno - Temperatura ambiente - Comando valvole
Automatico/Manuale - Comando Res. Elettrica
Summer/Winter - Room temperature - Valve controls
Auto/Manual - Heating element Controls
Eté/Hiver - Température ambiante - Commande soupapes
Automatique/Manuel - Commande Rés. Electrique
Sommer/Winter - Raumtemperatur - Ventilsteuerung
Automatisch/Manuell - Steuerung Elektr. Widerstand
Verano/Invierno - Temperatura ambiente - Mando válvulas
Automático/Manual - Mando Res. Eléctrica



Accessori - Additional - Accessoire - Zusätzlich - Accessoires

VFM

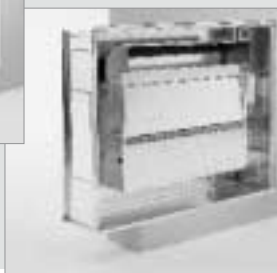
Struttura incasso a filo muro. Copertura a filo muro, verniciata alle polveri epossidiche

Structure built-in level with the wall. Cover level with the wall, epoxy powder painted

Structure à encastrément au fil du mur. Couverture au fil du mur, peinte avec des poudres époxydiques

Mauerbündige Einbaustruktur. Mauerbündige Abdeckung, mit Epoxidpulver beschichtet

Estructura de encastre hilo pared. Cobertura hilo pared, barnizada con polvo epóxi



ZC

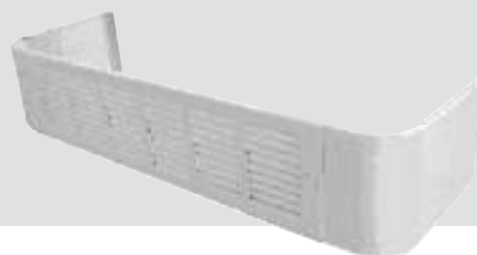
Chiusura inferiore con presa d'aria, per modelli installati a parete o soffitto

Bottom closing with air intake, for models fitted to the walls or ceiling

Fermeture inférieure avec prise d'air, pour modèles installés au mur ou au plafond

Untere Abdeckung mit Lüftungsschlitze, für Wand- und Deckenmodelle

Cierre inferior con toma de aire, para modelos de pared o de techo.



PCS

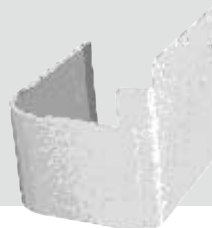
Piedi d'appoggio per modelli con appoggio a pavimento

Feet (for mod. VTP)

D'appui au sol (pour mod. VTP)

Stellfüße (für Mod. VTP)

Pies de apoyo de suelo (mod. VTP)



VEV

Vaschetta raccolta condensa (zona attacchi) per modelli installati in verticale

Condensation tray (attachment area) for vertically installed models

Bac de récolte condensation (zone embouts) pour modèles installés en vertical

Kondenswasser-Sammelbehälter (bei den Anschlüssen) für vertikal installierte Modelle

Cuneta recogida condensado (zona conexiones) para modelos montado en vertical



VEO

Vaschetta raccolta condensa (zona attacchi) per modelli installati in orizzontale

Condensation tray (attachment area) for horizontally installed models

Bac de récolte condensation (zone embouts) pour modèles installés en horizontal

Kondenswasser-Sammelbehälter (bei den Anschlüssen) für horizontal installierte Modelle

Cubeta recogida condensado (zona conexiones) para modelos montado en horizontal



Accessori - Additional - Accessoire - Zusätzlich - Accessoires

EV2

Kit valvole ON-OFF complete di detentori, per impianti a "2 tubi"

ON-OFF valve kit complete with holders, for 2 pipe models (assembled in the factory)

Kit soupapes ON-OFF pourvues de détenteurs, pour installations à "2 tubes" (montage en usine)

Ventilsatz ON-OFF mit Haltern, für 2-Leiter-Systeme (Montage werkseitig)

Juego de válvulas ON-OFF completas de detentores, para las instalaciones de "2 tubos" (montaje en fábrica)



EV4

Kit valvole ON-OFF complete di detentori, per impianti a "4 tubi"

ON-OFF valve kit, complete with holders, for 4 pipe models (assembled in the factory)

Kit soupapes ON-OFF pourvues de détenteurs, pour installations à "4 tubes" (montage en usine)

Ventilsatz ON-OFF mit Haltern, für 4-Leiter-Systeme (Montage werkseitig)

Juego de válvulas ON-OFF completas de detentores, para las instalaciones de "4 tubos" (montaje en fábrica)



RCD

Raccordo per canale d'aria dritto (mandata o ripresa)

Pipe fitting for straight air channel (delivery or intake)

Raccord pour canal d'air droit (refoulement ou reprise)

Anschluss für geraden Luftkanal (Austritt oder Rückführung)

Ramal aire recto (iba y retorno)



RC 90

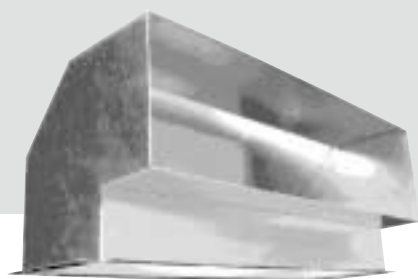
Raccordo per canale d'aria a 90° (mandata o ripresa)

Pipe fitting for 90° air channel (delivery or intake)

Raccord pour canal d'air à 90° (refoulement ou reprise)

Anschluss für 90° -Luftkanal (Austritt oder Rückführung)

Ramal aire de ángulo 90° (iba y retorno)



SAE

Serranda per la presa d'aria esterna (manuale)

External air intake damper (manual)

Rideau pour la prise d'air externe (manuelle)

Schieber für Luftzufuhröffnung nach außen (manuell)

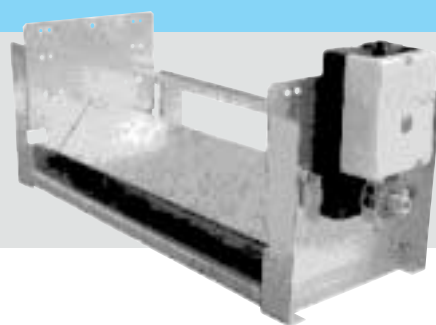
registro toma aire exterior (manual)



Accessori - Additional - Accessoire - Zusätzlich - Accessoires

SAE-M

Serranda per la presa d'aria esterna (motorizzata)
External air intake damper (motorised)
Rideau pour la prise d'air externe (motorisée)
Schieber für Luftzufuhröffnung nach außen (motorisiert)
Registro toma aire exterior (motorizada)



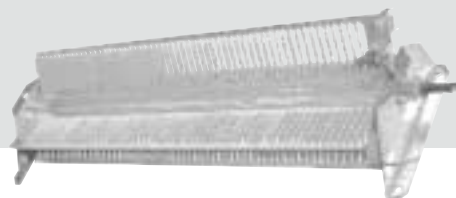
GRM-GRR

Griglia in alluminio anodizzato completa di telaio (aspirazione o mandata)
Anodised aluminium grid complete with frame (intake or delivery)
Grille en aluminium anodisé pourvue de châssis (aspiration ou refoulement)
Gitter aus eloxiertem Aluminium mit Rahmen (Ansaugung oder Austritt)
Rejilla de aluminio anodizado con armazón (aspiración o envío)



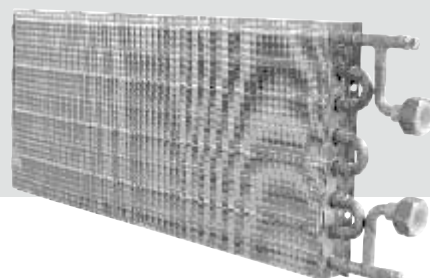
RES

Resistenza elettrica con doppia sicurezza (montaggio in fabbrica)
Double safety heating element (assembled in the factory)
Résistance électrique avec double sécurité (montage en usine)
Elektrischer Widerstand mit doppelter Sicherung (Montage werkseitig)
Resistencia eléctrica con doble seguridad (montaje en fábrica)



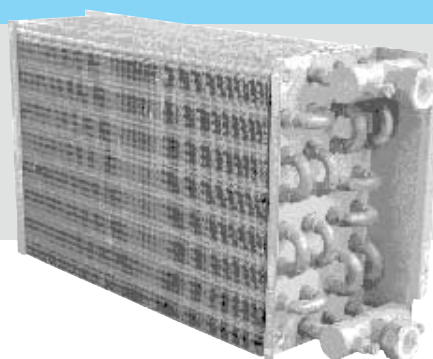
B1R

Batteria di scambio aggiuntiva ad un rango per a "4 tubi"
Additional one rank exchange battery, for 4 pipe systems
Batterie d'échange additionnelle à un rang, pour installations à "4 tubes"
1-Leiter Zusatz-Austauscher für 4-Leiter-Systeme
Batería de intercambio adjunta de un rango, por instalación de "4 tubos"

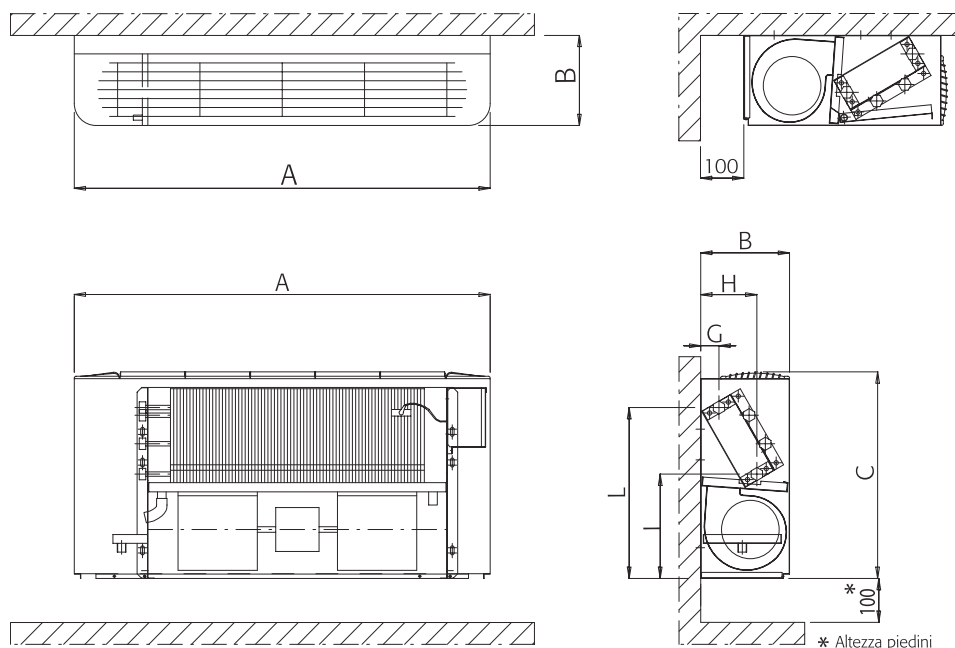


B4R

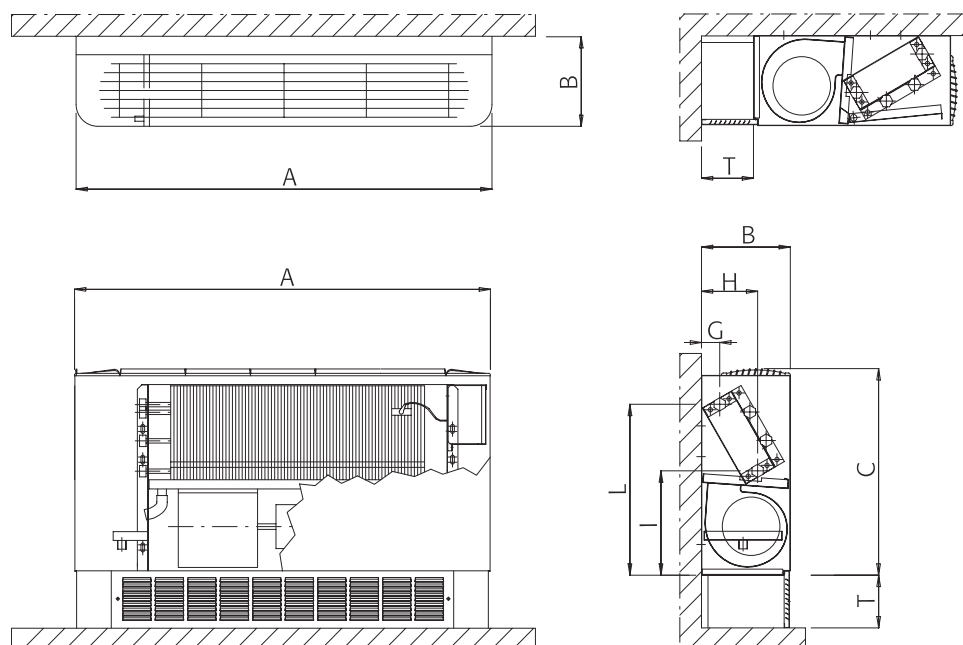
Batteria di scambio "maggiorata" a 4 ranghi
Exchange battery "oversized" to 4 ranks
Batterie d'échange "majorée" à 4 rangs
Auf 4 Leiter ausgebauter Austauscher
Batería de intercambio "sobredimensionada" de 4 rangos



VTS-VTP

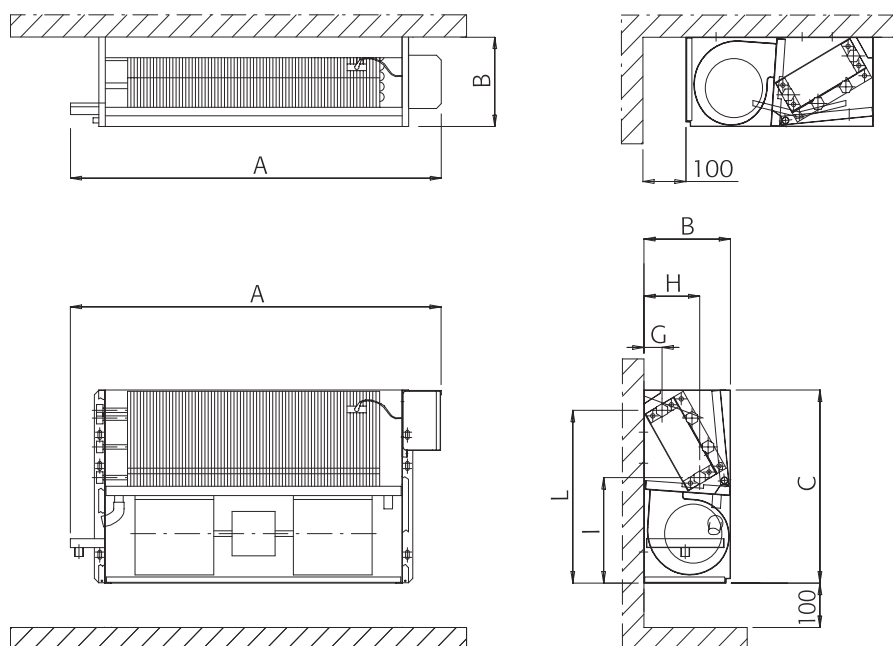


VTS/ZC - VTP/ZC

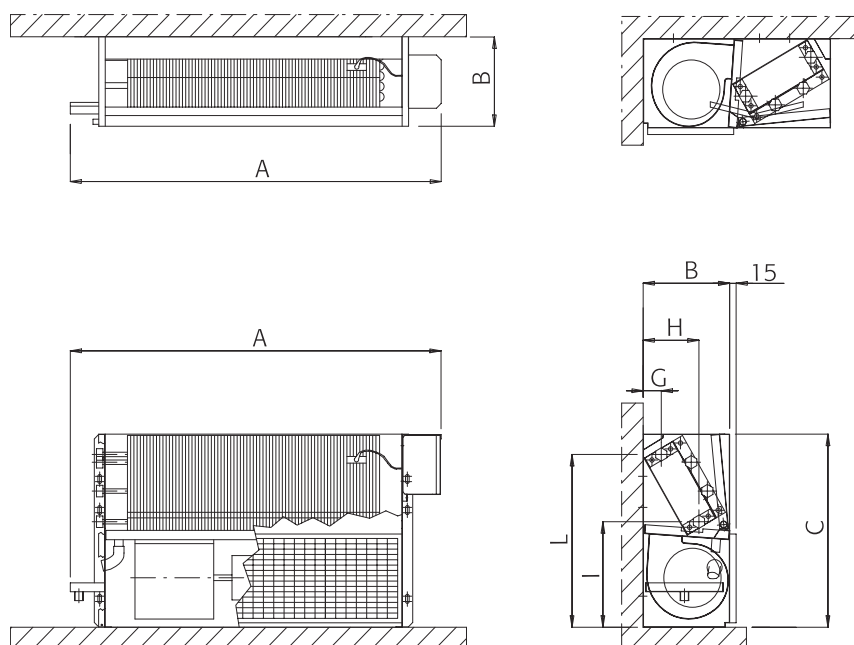


Modello - Modèle - Model Modell - Modelo	Dimensioni d'ingombro - Dimensions Dimensions - Dimensions - Dimensión			Attacchi standard - Standard attachments - Embouts standard Standardanschlüsse - Conexiones estándares				Dist. - Dist Abst.
	A	B	C	G	H	I	L	
10	660	220	480	42	130	238	389	120
20	810	220	480	42	130	238	389	120
30	960	220	480	42	130	238	389	120
40	1110	220	480	42	130	238	389	120
50/60	1410	230	525	42	150	249	444	130
70/80	1710	230	525	42	150	249	444	130

VTI



VTI/F



Modello - Modèle - Model Modell - Modelo	Dimensioni d'ingombro - Dimensions Dimensions - Dimensions - Dimensión			Attacchi standard - Standard attachments - Embouts standard Standardanschlüsse - Conexiones estándares			
	A	B	C	G	H	I	L
10	562	216	445	42	130	238	389
20	712	216	445	42	130	238	389
30	862	216	445	42	130	238	389
40	1012	216	445	42	130	238	389
50/60	1312	226	490	42	150	249	444
70/80	1612	226	490	42	150	249	444

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9002



TONON®

TONON S.p.A.
via Concordia, 1
Zona Industriale
31046 Oderzo Treviso
Italy

telefono 0422 209111
Telefax 0422 209102
E-mail: tonon@tonon.it
www.tonon.it